

31975L0107

L 42/14

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

15.2.1975

SMĚRNICE RADY

ze dne 19. prosince 1974

o sblížení právních předpisů členských států týkajících se láhví používaných jako odměrné obalové nádoby

(75/107/EHS)

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na článek 100 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ⁽²⁾,

vzhledem k tomu, že v některých členských státech jsou výroba a zkoušení láhví používaných jako odměrné obalové nádoby předmětem závazných předpisů, které se v jednotlivých členských státech liší a v důsledku toho omezují obchod s tímto typem láhví; že je tedy nezbytné tyto předpisy sblížit;

vzhledem k tomu, že láhve používané jako odměrné obalové nádoby musí mít zvláštní metrologické charakteristiky a že je nutné pro tento účel specifikovat maximální dovolené chyby jejich jmenovitého objemu a definovat referenční metodu pro kontrolování takových chyb;

vzhledem k tomu, že je podstatné, že láhve používané jako odměrné obalové nádoby, jak je stanoveno v této směrnici, by měly mít na sobě uveden nejen údaj o svém jmenovitém objemu, ale také informaci, která je vyžadována pro jejich plnění,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Tato směrnice se vztahuje na obalové nádoby obvykle nazývané láhve, zhotovené ze skla nebo jakékoli jiné látky, která

má takovou tuhost a stabilitu, že poskytuje tytéž metrologické záruky jako sklo, pokud takové obalové nádoby:

1. jsou opatřeny zátkou nebo konstrukčně provedeny tak, aby byly opatřeny zátkou, a jsou určeny pro skladování, přepravu nebo dodávání kapalin;
2. mají jmenovitý objem mezi 0,05 litru a pěti litry včetně;
3. mají metrologické charakteristiky (konstrukční charakteristiky a jednotnost výroby) takové, že mohou být použity jako odměrné obalové nádoby, tj. jsou-li naplněny do stanovené výšky hladiny nebo do specifikované poměrné části v procentech zarovnaného objemu, mohou být jejich objemy měřeny s dostatečnou přesností.

Tyto obalové nádoby se nazývají odměrné obalové láhve.

Článek 2

Značkou EHS, která je specifikována v bodu 5 odst. 3 přílohy I, mohou být označeny pouze odměrné obalové láhve, které splňují požadavky této směrnice.

Tyto odměrné obalové láhve podléhají metrologické kontrole za podmínek, které jsou specifikovány v přílohách.

Článek 3

Členské státy nesmí odmítnat, zakazovat nebo omezovat uvádění na trh a používání láhví, které splňují požadavky a vyhoví při zkouškách podle specifikací uvedených v této směrnici, jako odměrných obalových nádob z důvodů týkajících se jejich objemu, určování jejich objemu nebo metod použitých při jejich kontrole.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 56, 2.6.1972, s. 35.

⁽²⁾ Úř. věst. C 123, 27.11.1972, s. 7.

Článek 4

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 18 měsíců od jejího zveřejnění a neprodleně o nich uvědomí Komisi.

2. Členské státy zajistí, aby bylo Komisi sděleno znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 5

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 19. prosince 1974.

Za Radu
předseda
J. P. FOURCADE

PŘÍLOHA I

1. Odměrné obalové láhve jsou charakterizovány následujícími objemy, které jsou vždy specifikovány pro teplotu 20 °C:

1.1 jmenovitý objem V_n je objem, který je vyznačen na láhvi; je to objem kapaliny, o němž se předpokládá, že je v láhvi obsažen, je-li láhev naplněna za podmínek použití, pro které je určena;

1.2 zarovnaný objem láhve je objem kapaliny, kterou láhev obsahuje, je-li naplněna až po okraj;

1.3 skutečný objem láhve je objem kapaliny, který je v láhvi ve skutečnosti obsažen, je-li naplněna přesně za podmínek teoreticky odpovídajících jmenovitému objemu.

2. Existují dvě metody plnění odměrných obalových láhví:

1. do konstantní výšky hladiny;

2. do konstantního objemu prázdného prostoru.

Vzdálenost mezi teoretickou hladinou plnění na jmenovitý objem a hladinou při naplnění až po okraj na zarovnaný objem a rozdíl mezi zarovnaným objemem a jmenovitým objemem, známý jako expanzní objem nebo objem prázdného prostoru, musí být evidentně konstantní pro všechny láhve téhož typu, to znamená pro všechny láhve, které byly zhotoveny podle téhož konstrukčního provedení.

3. Aby bylo možné splnit výše uvedené požadavky při respektování obvyklých nejistot při plnění a za účelem měření objemu obsahu odměrných obalových láhví s dostatečnou přesností, a zejména s přesností vyžadovanou směrnici týkajícími se hotových balení, musí být maximální dovolené kladné nebo záporné chyby objemu odměrné obalové láhve, tj. největší přípustné kladné nebo záporné rozdíly při teplotě 20 °C a při podmínkách kontroly, které jsou uvedeny v příloze II, mezi skutečným objemem a jmenovitým objemem V_n , v souladu s následující tabulkou:

| Jmenovitý objem V_n v mililitrech | Maximální dovolené chyby | |
|-------------------------------------|--------------------------|---------------|
| | jako % z V_n | v mililitrech |
| od 50 do 100 | - | 3 |
| od 100 do 200 | 3 | - |
| od 200 do 300 | - | 6 |
| od 300 do 500 | 2 | - |
| od 500 do 1 000 | - | 10 |
| od 1 000 do 5 000 | 1 | - |

Maximální dovolená chyba pro zarovnaný objem musí být stejná jako maximální dovolená chyba pro odpovídající jmenovitý objem.

Systematické využívání tolerancí je zakázáno.

4. V praxi musí být kontrola skutečného objemu odměrné obalové láhve provedena tak, že se určí množství vody při teplotě 20 °C, které je v láhvi skutečně obsaženo, je-li naplněna do hladiny teoreticky odpovídající jmenovitému objemu. Kontrola může být také provedena nepřímým způsobem metodou, jejíž přesnost je ekvivalentní.

5. Každý výrobce odměrných obalových láhví předloží příslušnému orgánu ke schválení značku, podle které může být identifikován.

Pokud tento příslušný orgán značku schválil, musí o tom do jednoho měsíce uvědomit příslušné orgány ostatních členských států a Komisi.

Výrobce musí na svou vlastní odpovědnost opatřit odměrné obalové láhve značkou ϵ (obrácené epsilon), na kterou se odkazuje v článku 6 směrnice Rady 71/316/EHS ze dne 26. července 1971 o společných ustanoveních pro měřicí přístroje a metody provádění metrologické kontroly⁽¹⁾, naposledy pozměněné aktem o podmínkách přistoupení a úpravě Smluv⁽²⁾, kterou se potvrzuje, že láhev splňuje požadavky této směrnice a jejích příloh. Datum, původ a referenční číslo, které jsou uvedeny v bodu 6.3 přílohy I téže směrnice, se však nepožadují.

Tato značka musí být vysoká alespoň 3 mm.

6. Příslušné orgány členských států musí zkontrolovat, zda odměrné obalové láhve splňují ustanovení této směrnice prostřednictvím výběru vzorků v místě výroby nebo v případě, kdy toto není prakticky proveditelné, v prostorách dovozu nebo jeho zástupce usazeného ve Společenství.

Tato statistická výběrová kontrola musí být provedena v souladu s přijatými metodami přejímací kontroly jakosti. Její efektivnost musí být srovnatelná s efektivností referenční metody specifikované v příloze II.

7. Tato směrnice nesmí bránit provedení jakýchkoli kontrol, které mohou být prováděny příslušnými orgány členských států během obchodování.

8. Odměrná obalová láhev musí být opatřena těmito neodstranitelnými, snadno čitelnými a viditelnými údaji:

8.1 na boku, na dolním okraji nebo na dně:

8.1.1 údajem, který udává její jmenovitý objem v litrech, centilitrech nebo mililitrech, číslicemi vysokými alespoň 6 mm, pokud je jmenovitý objem větší než 100 cl; vysokými alespoň 4 mm, pokud je jmenovitý objem roven a menší než 100 cl, ale větší než 20 cl; a vysokými alespoň 3 mm, pokud jmenovitý objem není větší než 20 cl, za kterým následuje symbol použité jednotky měření nebo v případě potřeby název jednotky v souladu s ustanoveními směrnice Rady 71/354/EHS ze dne 18. října 1971 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se jednotek měření⁽³⁾, ve znění aktu o podmínkách přistoupení a úpravách smluv;

8.1.2 identifikační značka výrobce předepsaná v odst. 1 bodu 5;

8.1.3 značka předepsaná v odst. 3 bodu 5;

- 8.2 Na dně nebo na dolním okraji tak, aby se zamezilo záměně s výše uvedenými údaji, číslicemi stejné minimální výšky, jako jsou číslice, jimiž je vyjádřen odpovídající jmenovitý objem, podle způsobu nebo způsobů plnění, pro které je láhev určena:

8.2.1 údaj, který udává zarovnaný objem, je vyjádřen v centilitrech a není doprovázen symbolem cl;

8.2.2 a/nebo údaj, který v milimetrech udává vzdálenost od hladiny zarovnaného objemu po hladinu naplnění odpovídající jmenovitému objemu následovaný symbolem mm.

Další údaje mohou být na láhvi uvedeny za předpokladu, že nezpůsobí záměnu s povinnými údaji.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 202, 6.9.1971, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14.

⁽³⁾ Úř. věst. L 243, 29.10.1971, s. 29.

PŘÍLOHA II

Tato příloha stanovuje postupy pro statistickou kontrolu odměrných obalových láhví za účelem splnění požadavků článku 2 směrnice a bodu 6 přílohy I.

1. ZPŮSOB VÝBĚRU VZORKŮ

Vzorek odměrných obalových láhví téhož konstrukčního provedení a výroby se odebere z dávky, která v zásadě odpovídá hodinové produkci.

Pokud výsledek kontroly na dávce odpovídající hodinové produkci není uspokojivý, může být uskutečněna druhá zkouška buď na základě jiného vzorku z dávky odpovídající produkci v delším časovém období, nebo v případě, že produkce byla podrobena kontrole uznané příslušnými orgány členského státu, na základě výsledků zaznamenaných na kontrolních kartách výrobců.

Počet odměrných obalových láhví tvořících vzorek musí být 35 nebo 40 podle toho, která ze dvou metod použití výsledků podrobně popsanych v níže uvedeném bodu 3 byla vybrána příslušným členským státem.

2. MĚŘENÍ OBJEMU ODMĚRNÝCH OBALOVÝCH LÁHVÍ TVOŘÍCÍCH VZOREK

Musí být provedeno zvážení prázdných odměrných obalových láhví.

Odměrné obalové láhve se naplní vodou o teplotě 20 °C, jejíž hustota je známa, do výšky hladiny odpovídající použité metodě kontroly.

Potom se provede zvážení naplněných odměrných obalových láhví.

Kontrola musí být provedena pomocí stanoveného měřidla, které je vhodné pro uskutečnění potřebných operací.

Chyba měření objemu nesmí být větší než jedna pětina maximální dovolené chyby odpovídající jmenovitému objemu odměrné obalové láhve.

3. POUŽITÍ VÝSLEDKŮ

3.1 Použití metody směrodatné odchylky

Počet odměrných obalových láhví ve vzorku je 35.

3.1.1 Výpočet se provede takto (viz bod 3.1.4.):

3.1.1.1 průměr \bar{x} skutečných objemů x_i láhví ve vzorku;

3.1.1.2 odhadnutá směrodatná odchylka s skutečných objemů x_i láhví v dávce.

3.1.2 Výpočet se provede takto:

3.1.2.1 horní mezní hodnota T_s : součet udávaného objemu (viz bod 8 přílohy I) a maximální dovolené chyby odpovídající tomuto objemu.

3.1.2.2 dolní mezní hodnota T_i : rozdíl mezi udávaným objemem (viz bod 8 přílohy I) a maximální dovolenou chybou odpovídající tomuto objemu.

3.1.3 Kritéria přijetí:

Pokud hodnoty \bar{x} a s vyhovují současně těmto třem nerovnostem, prohlásí se o dávce, že splňuje požadavky této směrnice:

$$\bar{x} + k \cdot s \leq T_s$$

$$\bar{x} - k \cdot s \geq T_s$$

$$s \leq F (T_s - T_i)$$

kde $k = 1,57$

a $F = 0,266$

3.1.4 Výpočet střední hodnoty \bar{x} a odhadnuté směrodatné odchylky s dávky.

Výpočet se provede takto:

— součet 35 měření skutečného objemu $x = \sum x_i$

— střední hodnota 35 měření $\bar{x} = \frac{\sum x_i}{35}$

— součet druhých mocnin 35 měření $\sum x_i^2$

— druhá mocnina součtu 35 měření ($\sum x_i^2$), potom $\frac{(\sum x_i)^2}{35}$

— korigovaný součet: $SC = \sum x_i^2 - \frac{1}{35} (\sum x_i)^2$

— odhadnutý rozptyl $v = \frac{SC}{34}$

Odhadnutá směrodatná odchylka: $s = \sqrt{v}$

3.2 Použití metody průměrného rozsahu

Počet odměrných obalových láhví ve vzorku je 40.

3.2.1 Výpočet se provede takto (viz bod 3.2.4.):

3.2.1.1 průměr \bar{x} skutečných objemů x_i láhví ve vzorku;

3.2.1.2 průměrný rozsah \bar{R} skutečných objemů x_i láhví ve vzorku.

3.2.2 Výpočet se provede takto:

3.2.2.1 horní mezní hodnota T_s : součet udávaného objemu (viz bod 8 přílohy I) a maximální dovolené chyby odpovídající tomuto objemu.

3.2.2.2 dolní mezní hodnota T_i :

rozdíl mezi udávaným objemem (viz bod 8 přílohy I) a maximální dovolenou chybou odpovídající tomuto objemu.

3.2.3 Kritérium přijetí:

Pokud hodnoty \bar{x} a \bar{R} vyhovují současně těmto třem nerovnostem, prohlásí se o dávce, že splňuje požadavky této směrnice:

$$\bar{x} + k' \cdot \bar{R} \leq T_s$$

$$\bar{x} + k' \cdot \bar{R} \geq T_i$$

$$\bar{R} \leq F' (T_s - T_i)$$

kde $k' = 0,668$

a $F' = 0,628$.

3.2.4 Výpočet střední hodnoty \bar{x} a průměrného rozsahu \bar{R} pro 40 odměrných obalových láhví ve vzorku.3.2.4.1 K získání hodnoty \bar{x} se výpočet provede takto:

- součet 40 měření skutečného objemu $\times \Sigma x_i$
- střední hodnota těchto 40 měření: $\bar{x} = \frac{\Sigma x_i}{40}$

3.2.4.2 K získání hodnoty \bar{R} :

Vzorek se rozdělí v chronologickém pořadí výběru na 8 podvzorků, z nichž v každém je obsaženo 5 odměrných obalových láhví.

Výpočet se provede takto:

- stanoví se rozsah každého z podvzorků, tj. rozdíl mezi skutečným objemem největší a nejmenší z pěti láhví v daném podvzorku; tímto způsobem se získá 8 rozsahů: $R_1; R_2;$
..... R_8 .
- součet rozsahů těchto osmi podvzorků:

$$\Sigma R_i = R_1 + R_2 + \dots + R_8$$

Průměrný rozsah \bar{R} je tedy: $\bar{R} = \frac{\Sigma R_i}{8}$